

"А" (Въезд/Arrival)	
Российская Федерация/ Russian Federation	
Республика Беларусь/ Republic of Belarus	
Миграционная карта Migration Card	Серия/ Serial 4017
	№ 2569113
1 Фамилия/Surname (Family name)	
2 Имя/Given name(s)	
3 Отчество/Patronymic	
Дата рождения/Date of birth День/ Day    Месяц/ Month    Год/ Year	5 Пол/Sex Муж./Male <input type="checkbox"/> Жен./Female <input type="checkbox"/>
4	6 Гражданство/Nationality
Документ, удостоверяющий личность/ Passport or other ID	Номер визы/Visa number:
7	8
9 Цель визита (нужно подчеркнуть): Purpose of travel (to be underlined): Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business, Учеба/Education, Работа/Employment, частный/Private, Транзит/Transit	Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality:
10	11
Срок пребывания/Duration of stay: С/From:                      До/To:	Подпись/Signature:
Служебные отметки/For official use only	
Въезд в Российскую Федерацию/ Республику Беларусь/ Date of arrival in the Russian Federation/Republic of Belarus	Въезд из Российской Федерации/ Республики Беларусь/ Date of departure from the Russian Federation/Republic of Belarus

"Б" (Выезд/Departure)	
Российская Федерация/ Russian Federation	
Республика Беларусь/ Republic of Belarus	
Миграционная карта Migration Card	Серия/ Serial 4017
	№ 2569113
Фамилия/Surname (Family name)	
Имя/Given name(s)	
Отчество/Patronymic	
Дата рождения/Date of birth День/ Day    Месяц/ Month    Год/ Year	Пол/Sex Муж./Male <input type="checkbox"/> Жен./Female <input type="checkbox"/>
	Гражданство/Nationality
Документ, удостоверяющий личность/ Passport or other ID	Номер визы/Visa number:
9 Цель визита (нужно подчеркнуть): Purpose of travel (to be underlined): Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business, Учеба/Education, Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit	Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality:
Срок пребывания/Duration of stay: С/From:                      До/To:	Подпись/Signature:
Служебные отметки/For official use only	
Въезд в Российскую Федерацию/ Республику Беларусь/ Date of arrival in the Russian Federation/Republic of Belarus	Въезд из Российской Федерации/ Республики Беларусь/ Date of departure from the Russian Federation/Republic of Belarus

## Maahantulokortin täyttöohjeet

1. Sukunimi
2. Etunimet
3. Isän nimi (jätä tämä kohta tyhjäksi)
4. Syntymäaika (pp.kk.vvvv)
5. Sukupuoli (mies/male; nainen/female)
6. Kansalaisuus
7. Passin numero
8. Viisumin numero (punaisella lukee viisumin oikeassa yläkulmassa)
9. Matkan tarkoitus, alleviivaa sopiva vaihtoehto (virka/turismi/kaupallinen/opiskelu/työ/yksityinen/kauttakulku)
10. Matkan kesto (meno/from ja paluu/to, pp/kk/vv)
11. Allekirjoitus

**Kaikkien Venäjälle saapuvien ulkomaalaisten on täytettävä selkeästi ja samalla tavalla maahantulokortin molemmat osat, sekä A että B. Matkustajan tulee esittää täytetty maahantulokortti yhdessä passin kanssa passintarkastuksessa saapuessaan Venäjälle ja säilyttää toinen osa maasta poistumiseen asti.**